

# GUERILU 3-5-7 dents / tanden

CONSEILS D'UTILISATION / GEBRUIKSAANWIJZINGEN



- 1 Prendre l'outil par les poignées. Après avoir déposé les dents sur le sol, tendre les bras et enfoncer les dents bien verticalement en les poussant avec le pied, alterner le gauche et le droit pour éviter fatigue et courbatures inutiles.

*Het «guerilu» bij de hangrepen vastnemen. Eens dat de tanden goed loodrecht met hulp van voeten in de grond duwen; afwisselend van voet veranderen om vermoeidheid en onnodige spierpijn te vermijden.*



- 2 Ramener les bras vers soi jusqu'à ce qu'ils soient le long du corps en reculant simultanément le pied qui a enfoncé les dents.

*De armen terug gestrekt langs het lichaam brengen en tegelijkertijd de voet achteruit bewegen waarmee de tanden in de grond geduwd werden.*



- 3 Pour bien émietter la terre: balancer l'outil de gauche à droite sur le talon arrondi en soulevant alternativement chaque avant-bras sans sortir les dents.

*Om de grond goed te verbrossen: het werktuig van links naar rechts slingeren terwijl het op de voetsteun rust en daarbij de grond afwisselend met de voorarmen opheffen zonder de tanden uit de grond te heffen.*



- 4 Faire glisser l'outil sur le sol jusqu'à ce qu'il atteigne approximativement la marque faite par le talon arrondi (à adapter suivant la maniabilité du sol).

*Het werktuig naar achter te trekken, ongeveer op het merkteken dat door de voetsteun achtergelaten werd (afhankelijk van de type grond).*

## ATTENTION / PAS OP !

Le travail se fait à reculons (et non latéralement) en maintenant le dos droit. L'utilisation de l'outil doit être adaptée en fonction de sa résistance et de l'état du sol (dur, humide, caillouteux ou enherbé). Il est important de ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches lors des travaux réalisés : labour d'automne / printemps. L'outil n'est pas prévu pour déraciner des arbustes car cela risque de déformer les dents.

*Het werk wordt achterwaarts (en niet terzijde) uitgevoerd terwijl de rug recht gehouden wordt. Het gebruik van werktuig moet aan zijn sterkte en aan de toestand van de grond (droog, nat, met stenen of vol gras) aangepast worden. Om de tanden niet te plooiën is het belangrijk geen te grote spanning op de handvatten uit te oefenen voor het omspitten tijdens de herfst of de lente. Het guerilu is niet geschikt voor het verluchten van de grond onder de bomen of het ontwortelen van kleine heesters.*

## A la découverte d'un outil, ami du jardin et du jardinier

*Cet outil, de fabrication artisanale, appelé Guérilu est né de la mise en commun des compétences d'un kinésithérapeute & jardinier « Guerrino » et d'un ferronnier « Lucien ».*

### USAGE

- Remplace la bêche ou la fourche bêche
- Travail automnal ou printanier du sol
- Aération (ou ameublissement) du sol au pied des arbres réalisée **avec précaution** pour ne pas heurter et blesser les racines ni plier les dents de la Guérilu
- Préparation des trous pour le repiquage des poireaux

### UTILITÉ

La terre est remuée en profondeur sans être complètement retournée.

- Stimulation de la vie micro organique dans la couche aérobie du sol
- Les éléments nutritifs de la couche supérieur restent disponibles pour les plantes
- Les semences enfouies restent dans les profondeurs
- La vie du sol est mieux respectée

### UTILISATION

Lorsque la terre est « amoureuse » c'est-à-dire ni trop sèche ni trop mouillée.

**Simple et aisé** : à la portée de tous, quelle que soit votre stature, que vous soyez nuls ou excellents au lancer du poids (voir les conseils d'utilisations)

**Rapide** : 5-10m<sup>2</sup> en 10 minutes (selon le type de sol), ce qui permet un moindre piétinement du sol

**Efficace** : grâce à l'alternance de dents longues et courtes qui permettent un travail en profondeur et un meilleur émiettement

**Peu fatigante** : **Position naturelle** : l'ouverture entre les poignées permet le passage du corps et évite de se courber, ce qui épargne les maux de dos.

**Annulation de la charge** : la terre travaillée n'est pas portée à bout de bras (1 are travaillé sur 25 cm de profondeur = 20 T de terre soulevée)

### POIDS

+/- 5kg répartis sur les deux bras dans un effort de traction et non de portée

### ROBUSTESSE

Les dents sont soudées, ce qui évite leur balancement dans le tube de support néanmoins il est recommandé de **ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches afin d'éviter la déformation des dents**. L'outil ne convient pas pour un sol fortement enherbé (pelouse, terrain en friche)

### ENTRETIEN

L'outil est galvanisé à froid mais il est conseillé d'**huiler les dents** en période de repos de l'outil et de le **ranger à l'abri des intempéries**.

## Ontdek een hulpmiddel om te tuinieren, een vriend voor de tuin en de tuinman

*Dit werktuig, ambachtelijk vervaardigd, heet Guerilu. Het is geboren dank zij de bundeling van de expertise van een fysiotherapeut en tuinman « Guerrino » an een smid « Lucien ».*

### WAAROM EN WANNEER ?

- Vervangt de schop vork of schop
- Herfst- of voorjaarswerk van de bodem
- Beluchting (of losmaken) van de grond rondom de bomen, dit moet **met zorg** worden gedaan om de wortels niet te verwonden en om de tanden van de Guérilu niet te buigen.
- Voorbereidingsgaten voor het verplanten van de preien

### NUT

De aarde wordt in de diepte verplaatst, zonder volledig omgedraaid te worden.

- Stimuleren van het micro-biologische leven in de aërobe laag
- Beschikbaarheid voor de planten van nutriënten uit de bovenste laag
- Houdt zaad in de diepte begraven
- Respect voor het grondleven

### GEBRUIK

Wanneer de aarde in « liefde » is, wat betekent dat ze niet te droog of te nat moet worden gewerkt.

**Eenvoudig en gemallelijk** : toegankelijk voor iedereen, voor de swaksten als voor de sterksten

**Snel** : 5-10 m<sup>2</sup> in 10 minuten (afhankelijk van de bodem) zodat de grond minder getrappeld wordt

**Efficiënt** : door middel van effectieve afwisselend lange en korte tanden, wordt de grond optimaal versnipperd.

**Weinig vermoeiend** :

**geen rugpijn** dank zij de opening tussen de handvatten zodat de doorgang van het lichaam mogelijk wordt

**geen (misschien niet maar veel minder) belasting nodig** : het Guérilu vereist niet dat de aarde gedragen wordt (100 m<sup>2</sup> op 25cm diepte gewerkt = 20 T aarde opgetild)

### GEWICHT

+/- 5kg : het gewicht is op beide armen verspreid in een poging om te trekken en niet te dragen

### HARDHEID

De tanden zijn gelast, wat voorkomt dat ze in de ondersteunende buizen zwaaien. Het is echter aangeraden **geen onnodige kracht over de steel uit te oefenen om de vervorming van de tanden te voorkomen**. Het werktuig is niet geschikt voor begraasde grond (grasveld, terrein in braak)

### ONDERHOUD

Het is nog steeds aan te raden de **tanden te smeren** tijdens de rust van het werktuig en het **tegen weer en wind te beschutten**.